

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **66 (1988)**

Heft 10

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

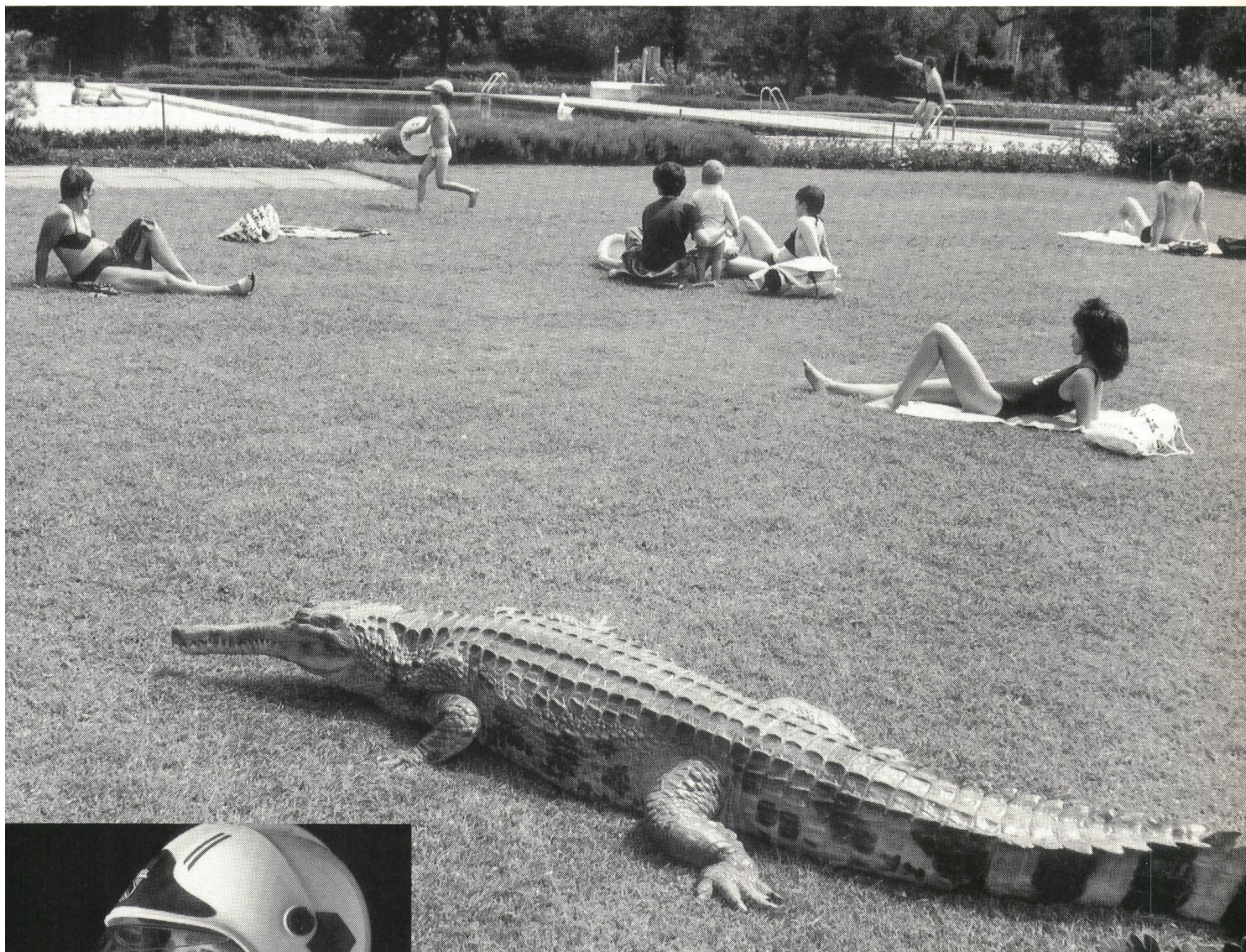
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Zum Thema Alarm und Mobilisation:

# Wie lange dauert es, bis der Einsatz läuft?



## Mehrfachnutzung der Telefonleitung.

Was passiert, wenn etwas passiert? Wenn plötzlich aus einer eher harmlos aussehenden Situation ein Ernstfall wird? Dann ist ein reibungsloser Ablauf von Alarmierung und Mobilisation nötig. Das Zusammenspiel der Kräfte darf keine Lücken haben. Denn: Wenn es mit der Koordination zwischen Alarm und Mobilisation nicht klappt; wenn sich Verständigungsfehler einschleichen oder die Kommunikationswege überlastet sind, dann kann es kritisch werden.

Deshalb ist nur eine Gesamtlösung der richtige Weg. Im übrigen auch der wirtschaftlichste! Ascom Autophon AG hat im Bereich Alarm und Mobilisation eine breite Erfahrung anzubieten. Mit Systemen, die sich im harten Einsatz bewähren.

**ascom**  
Ascom Autophon AG

### Info-Coupon

Wir möchten über Ihr Gesamtangebot im Sektor Alarm und Mobilisation informiert werden.

Firma:

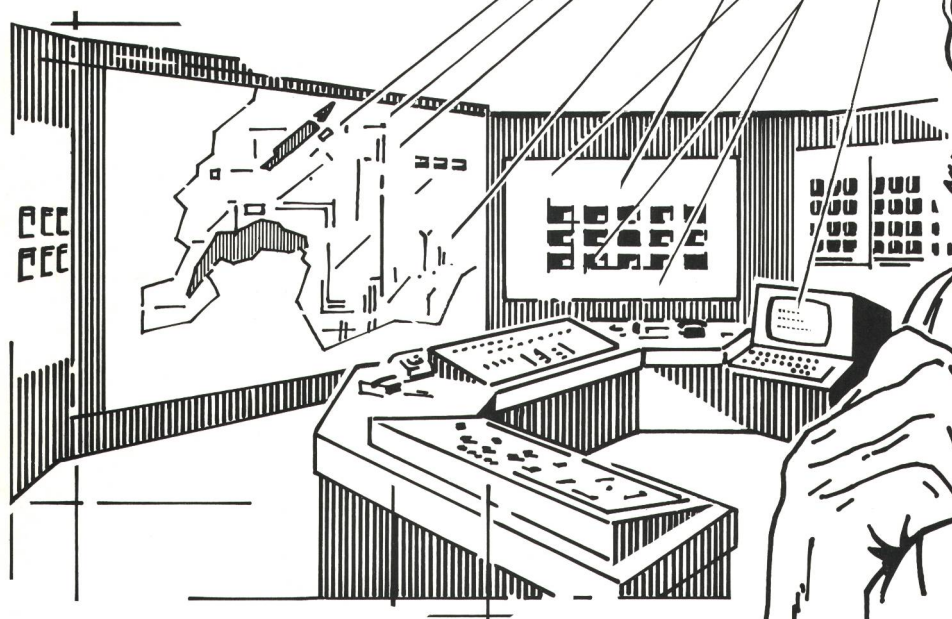
Verantwortlich:

Adresse:

PLZ/Ort:

Telefon:

# LA PROTECTION DE VOS EQUIPEMENTS DE TRANSMISSION



## TRANSLATEURS DE LIGNES

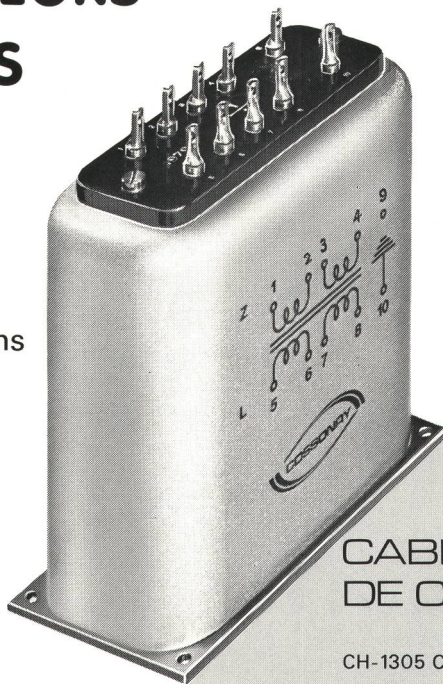
Rigidité diélectrique  
à 50 Hz - 2 Min.

2 - 4 - 15 - 30 kV

Protection  
contre les surtensions  
éventuelles

Adaptation  
d'impédance

Formation de points  
à tension nulle pour  
la transmission par  
circuits fantômes.



CABLERIES & TREFILIERES  
DE COSSONAY S.A.

CH-1305 COSSONAY-GARE TEL. 021/86117 21 FAX 021/86130 35



*Werner Günthör, Weltmeister im Kugelstossen. Unter einer äusserlichen Ruhe... die Energie eines Vulkans.*

## Der kurze Augenblick des Sieges setzt eine lange Vorbereitungszeit voraus

Monate-, jahrelanges Training, um sich auf die alles entscheidenden sechs Kugelstösse vorzubereiten – und schliesslich der Triumphf.

Monate-, jahrelange hartnäckige Anstrengungen eines hervorragenden Sportlers und seines Trainers, um sich unermüdlich selbst zu übertreffen.

Câbles Cortaillod weiss die lange und ausdauernde Arbeit dieses grossartigen Weltmeisters,

Werner Günthör, zu würdigen.

Denn auf ihrem Gebiet kennt Câbles Cortaillod den Wert einer intensiven Vorbereitung.

Im Laufe der Monate und Jahre investierte Câbles Cortaillod unermüdlich in Zeit, Ingenieurwissen, Laboratorien, Anstrengungen, Neuerungen, Entwicklungen... um ständig verbesserte Produkte und Dienstleistungen zu erbringen.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLÉX 952 899 CABC CH



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Câbles Cortaillod steht für fortschrittliche Technologie, Dienstleistungen und Sicherheit.

# SIEMENS-ALBIS

## Erweiterte Geschäftsleitung: ISDN-Kommunikationssystem ALBIS-ECS 10 000



**Das Vermittlungsterminal.**  
Mit Bildschirm für Informationen über anstehende Anrufe und interne Leitungen. Einfache Vermittlungsprozeduren, komfortable Bedienungsführung. 40 programmierbare Namentasten. Digital.

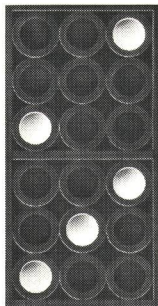
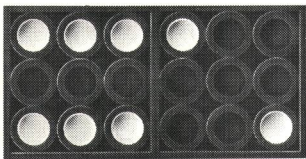
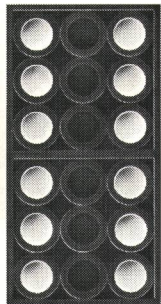


**Das Informative: COMTEL 211.**  
Alphanumerisches Display für Informationen über Herkunft der Anrufe. Wahlwiederholung, automatischer Rückruf, Anrufumleitung. Digital.

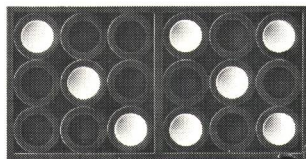
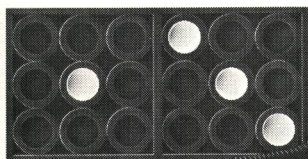
Anschlussmöglichkeiten für PC, zentrale EDV, Telefax usw.

Konferenzgespräche, Telefax, Videotex: Telekommunikation übernimmt in der Geschäftswelt stets neue Funktionen. Und damit auch eine immer zentralere Funktion. Die Koordination der einzelnen Bereiche der Übermittlungstechnik erfordert deshalb heute ein übergreifendes Gesamtkonzept, das sämtliche Kommunikationsdienste auf interner wie

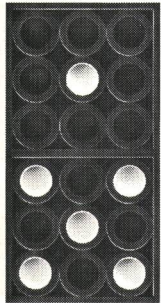
externer Ebene miteinbezieht: Hicom von Siemens-ALBIS-ECS® 10 000 verbindet alle Komponenten der Telekommunikation in einem einheitlichen, multifunktionalen Netz. Unter einer einzigen gemeinsamen Anschlussnummer auf der herkömmlichen Telefonleitung. Von der Zentralität über Vermittlungsstellen bis hin zum Telefonendg



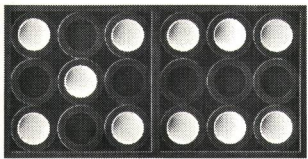
**Das Handliche: COMTEL 2.**  
Mit 4 Funktionstasten für Anrufumleitung, Wahlwiederholung, automatischen Rückruf, Anrufübernahme. Kurzwahl über 10 mögliche Speichernummern.



**Das Unabhängige: COMTEL 260.**  
Freisprecheinrichtung mit Lautsprecher. Alphanumerisches Display über Herkunft der Anrufe. 11 fest programmierte und 15 frei programmierbare Funktionstasten. Digital.



**Das Vielseitige: COMTEL 3210.**  
Komforttelefon und Videotex-Endgerät für getrenntes oder gleichzeitiges Telefonieren und Videotexten. Terminverwaltung für bis zu 72 Termine, Telefonregister mit über 500 Zeilen.



**Zur erweiterten Information.**

Senden Sie mir bitte ausführliche Unterlagen über die einzelnen Komponenten und Anwendungsmöglichkeiten des ISDN-Kommunikationssystems ALBIS-ECS 10 000 und der diversen COMTEL-Apparate.

Name/Vorname \_\_\_\_\_

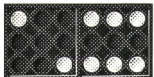
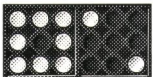
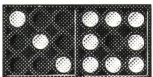
Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an Siemens-Albis, Information 1, Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich.

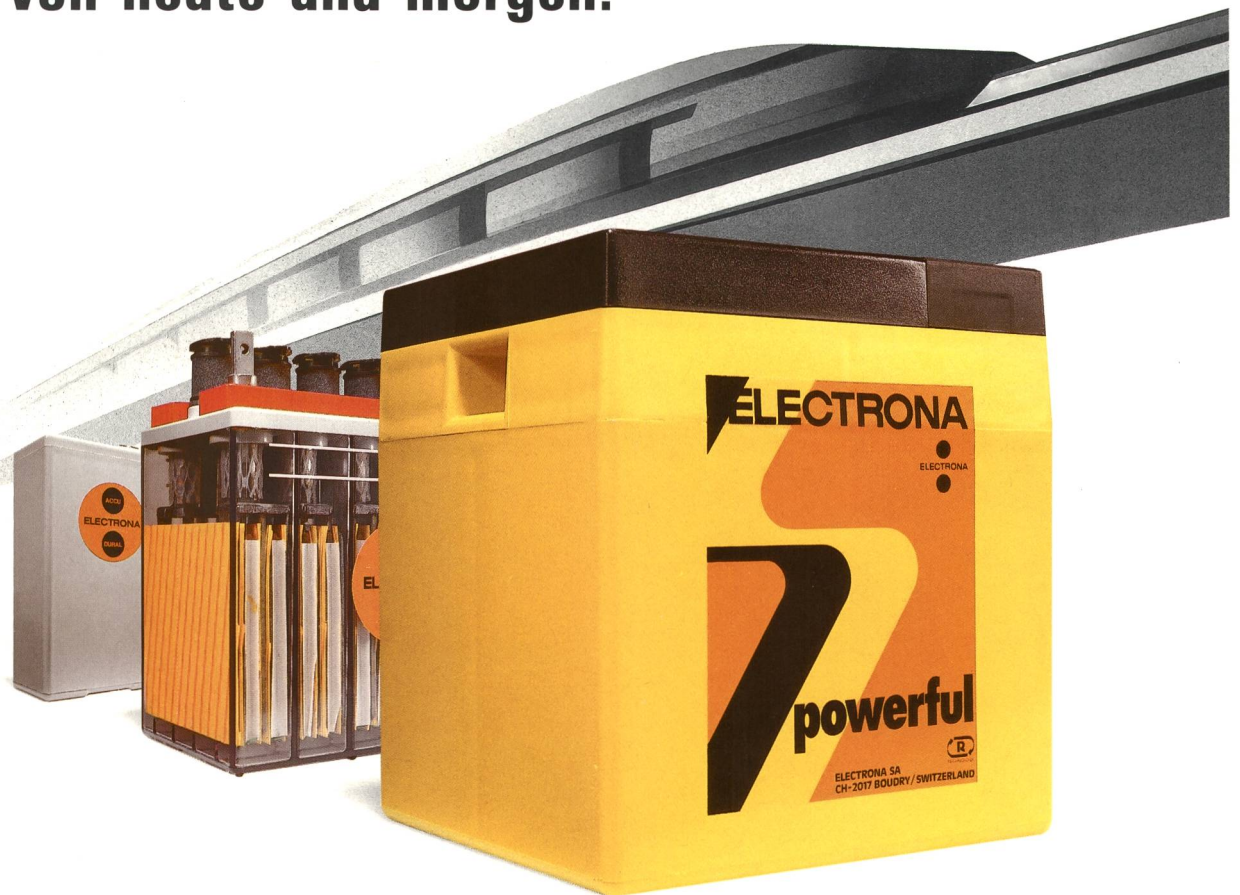
einem digitalen System, das auf dem internationalen Standard ISDN, einer innovativen Technologie und der Erfahrung des Vernetzungsspezialisten aufgebaut ist. Und die Dimension der Bürokommunikation in jedem Umfeld erweitert und Ihnen schon heute den Anschluss an die Zukunft sichert.



**Computer + Communication von Siemens-Albis.  
Zukunft mit System.**

# ELECTRONA-BATTERIEN

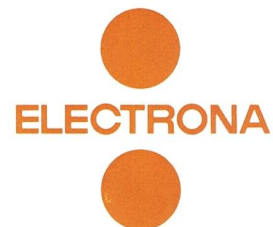
**Die kraftvolle Lösung  
für Überbrückungs-Probleme  
von heute und morgen.**



Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electrona-powerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssicherungs-Zertifikat.



ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tél. 038/44 21 21.  
Télex 952 896 ACCU, CH - Téléfax 038/42 15 17.



Jäggi

## Bei Datenkommunikation kann man sich im eigenen Netzwerk ganz schön verheddern.

Philips realisiert Netzwerk-Konzepte, in denen Sie sich nie verheddern werden. Weil sie offen sind für die Datenkommunikation von Systemen aller Hersteller. Und wachstumsfähig von der einfachen Punkt/Punkt-Verbindung bis zu komplexen, weit verzweigten Konfigurationen. Offen, weil Philips eine komplette Palette von Spitzenprodukten der Datenkommunikation

anbietet, angefangen vom einfachen Fernleitungsmodem über digitale Time-Division-Multiplexer und X.25 bis zum Hochleistungs-Knotenprozessor und Telexvermittlungssystem. Offen stehen Ihnen bei Philips, dem grössten europäischen Elektronik-Unternehmen, alle Türen für kompetente Beratung. Keine Wünsche offen bleiben schliesslich bei der Realisa-

tion Ihrer Netzwerke – als Generalunternehmer übernimmt Philips umfassende Garantie für Kosten, Termine und für einwandfreie Funktion.

Philips AG, Telematik und Data Systems, Postfach, 8027 Zürich.  
Telefon 01/488 26 65, Telex 815 780 21.

**Philips. Die sichere Technologie.**



# PHILIPS





**Die sichere Stromversorgung,  
die keine Versorgung braucht.**



wartungsfrei, hohe Energiedichte, auslaufsicher.

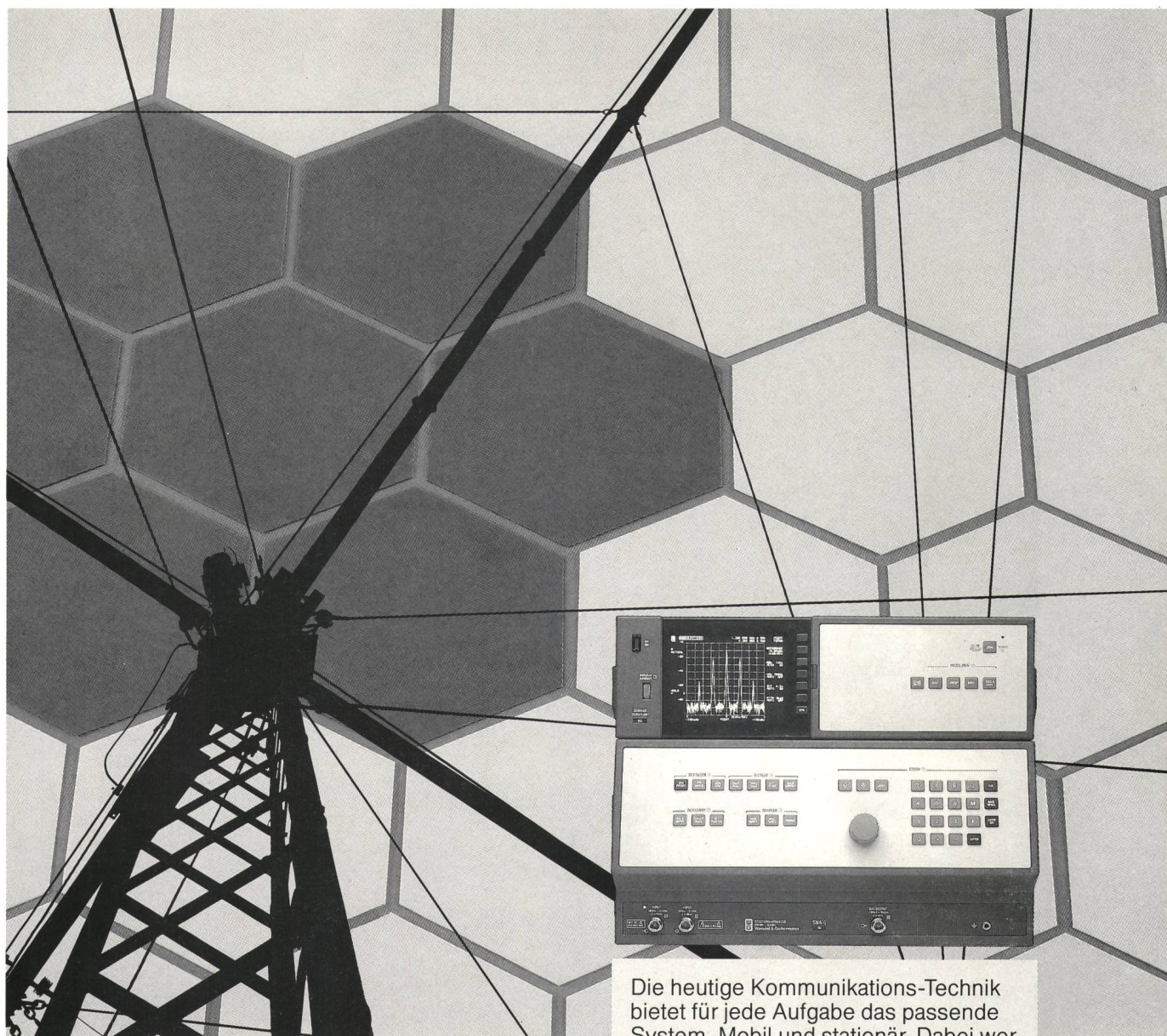
## **Compact-Power-Batterien von Accu-Oerlikon.**

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon** 8050 Zürich, Tel. 01/311 84 84, Telefax 01/312 19 30

Nordwestschweiz: Plus AG, 4147 Aesch BL, Tel. 061/72 36 36, Telefax 061/72 38 63

Westschweiz: Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, 1001 Lausanne, Tél. 021/26 26 62, Téléfax 021/27 31 15

**+plus  
oerlikon**



## Moderne Kommunikations- Systeme erfordern leistungsstarke Meßtechnik

Die heutige Kommunikations-Technik bietet für jede Aufgabe das passende System. Mobil und stationär. Dabei werden die Anforderungen an die Technik immer höher. Störgrößen, die früher vernachlässigbar waren, müssen jetzt exakt bestimmt werden. Das erfordert präzise Meßtechnik. Der neue **Spektrumanalysator SNA-5** ist die Antwort auf diese Herausforderung: 50 Hz bis 3,2 GHz, 95 dB nutzbare Dynamik, neu entwickelter Synthesizer mit superspektraler Reinheit. Und mit einem praxisgerechten Bedienkomfort, der keine Wünsche offenläßt. Überzeugen Sie sich selbst!

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postfach 254  
3000 Bern 25, Tel. 031-42 66 44, tlx. 912 350 wgch

Bitte senden Sie mir kostenlos  
 die Farbbroschüre SNA-5

Name .....

Firma .....

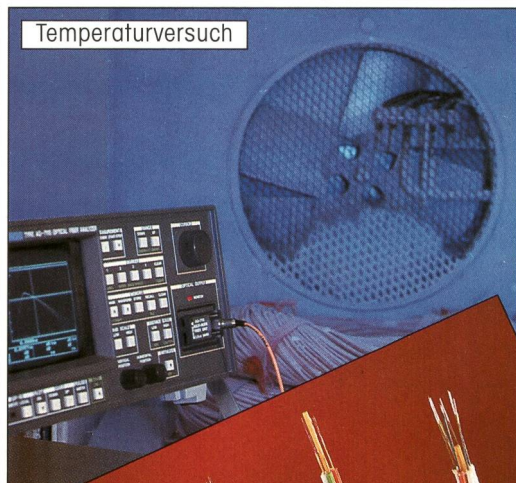
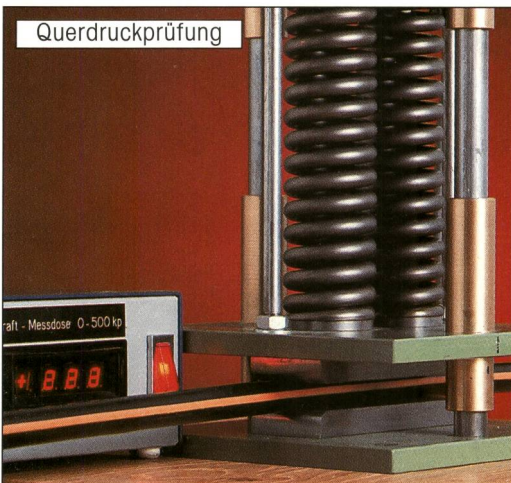
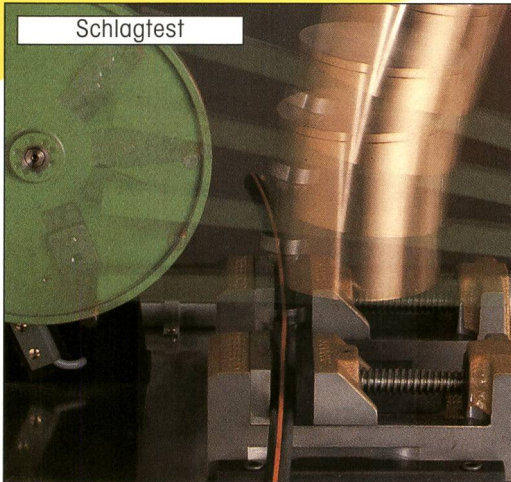
Straße .....

Ort .....

Telefon ..... CH 8432 K

# BRUGG

# "LICHTWARTS"



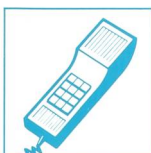
Die Kommunikation wird in unserer Informationsgesellschaft zunehmend zu einem bedeutenden Wirtschaftsfaktor. Darum setzt BRUGG auf Glasfaserkabel.

Bevor wir unsere know-how-intensiven optoelektronischen Systeme für den Verkauf freigeben, prüfen wir sie unerbittlich. Qualitätssicherung beginnt bei uns schon in der Entwicklung. Die Widerstandsfähigkeit gegen mechanische, thermische und chemische Einflüsse wird in umfangreichen Untersuchungen getestet. Damit Sie sich als Anwender auf ausgereifte Produkte verlassen können. Heute, morgen und in Zukunft.

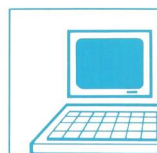


Wir verwirklichen  
die Kommunikation der Zukunft mit Licht.

Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
Telefon 056 48 31 31 · Telefax 056 42 28 41



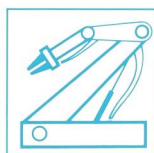
Telefonie



Datentechnik



Video



Automation



Radar



Flugzeuge

# Genügen Ihnen 300 000 installierte B25 Workgroup Systems als Referenz?

Was sich Ihnen hier so schön präsentiert, ist das erfolgreichste Workgroup System. Es nennt sich B25, stammt von Unisys – dem zweitgrössten Computerhersteller – und findet sich weltweit bereits 300 000mal in Unternehmen wie Swissair, Schweiz. Bankverein oder AGIE.

Das Besondere an B25 ist, dass es geschaffen ist für die Arbeit in der Gruppe. Darum: Workgroup System. Jede B25 Arbeitsstation besitzt genügend Intelligenz, Speicher und Kommunikation, um sowohl selbständig wie auch in jeder gewünschten Verbindung zu wirken. Mit eigenen und fremden Grossrechnern. Mit anderen Arbeitsstationen. Mit PCs. Lokal und weltweit. Und zwar problemlos.

Denn B25, das modernste multifunktionale und mehrplatzfähige Multi-Tasking-System, hat das lokale Netzwerk bereits eingebaut.

Möchten Sie eine persönliche B25 Vorführung? Anruf oder Coupon genügt.

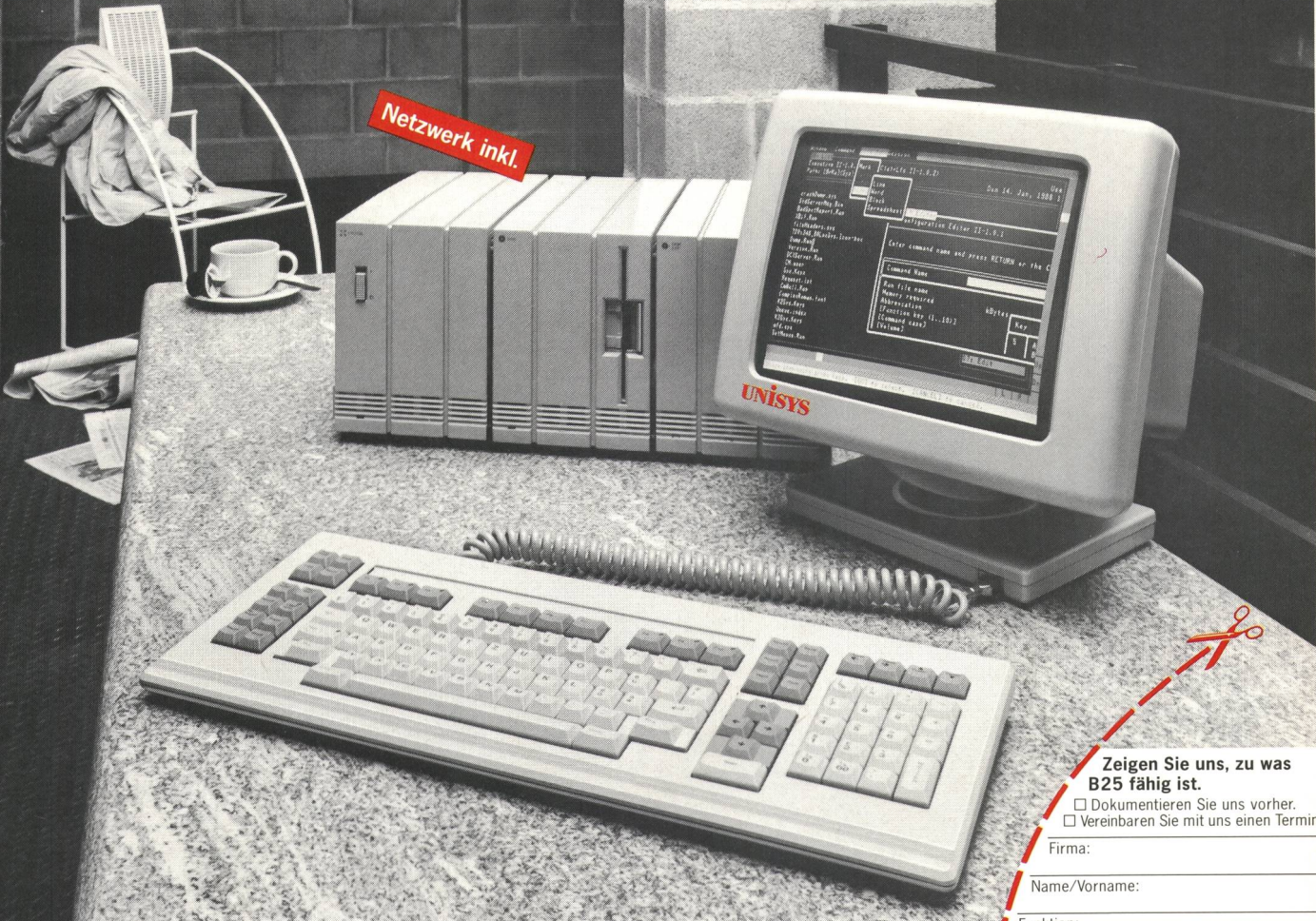
## UNISYS

**B25. Der vernetzten Arbeitsstation gehört die Zukunft.**

Unisys (Schweiz) AG, 8800 Thalwil, Telefon 01/723 33 33

Seemath & Zürcher ASW

**Netzwerk inkl.**



**Zeigen Sie uns, zu was B25 fähig ist.**

- Dokumentieren Sie uns vorher.
- Vereinbaren Sie mit uns einen Termin.

Firma: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Funktion: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Unisys (Schweiz) AG, Marketingabteilung, Postfach, 8800 Thalwil.

### B25 und der Einzelne.

Autonome Verarbeitungs-, Speicher- und Ausgabemöglichkeiten an jeder Arbeitsstation. Multi-Tasking, Windowing. 80386-Prozessorleistung verfügbar und softwareseitig voll nutzbar. Kann mit B25 Gruppen und weltweit kommunizieren. Anschluss zugleich an mehrere Host-Rechner möglich.

### B25 und die Gruppe.

Das eingebaute Netzwerk erlaubt direktes Verbinden von bis zu 16 Arbeitsstationen – ohne Hilfskonstruktionen wie Server, Master/Slave usw. Ausbau bis zu 64 Stationen pro Gruppe möglich. Gemeinsame Ressourcen, volle Zugriffs- und Verarbeitungsfreiheit dank Multi-User-Betriebssystem.

### B25 und die Firma.

Breite Palette von Terminal-Emulationen und Kommunikationsmöglichkeiten von Gruppe zu Gruppe und global unter industrie-kompatiblen Netzwerktopologien zu zentralen Verbund- oder Grossrechnern. Keine Steckkarten, keine Cluster-Controller. Ausbau und Modultausch mit Schnappverschluss.

# Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



◀ EMP-Überspannungsableiter Typ 1261-01 für Starkstrom-Systeme. Aus dem Spezialprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls  
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



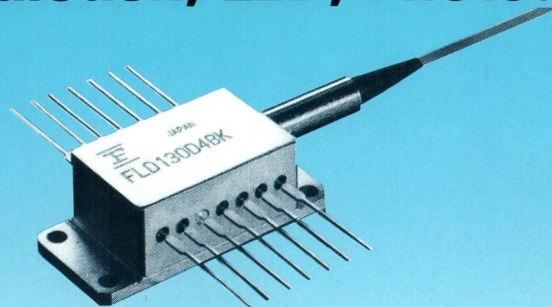
**Elektro-Winkler & Cie AG**

8152 Glattbrugg  
Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40  
Telex ewina 56 407

**Fiberoptic**

## Emitters und Detectors

### Fujitsu Laserdioden, LED, Photodioden



1300 nm und 1550 nm DFB Laser

InGaAs Avalanche Photodiode mit 50  $\mu\text{m}$   $\varnothing$

Invertag AG  
Bühlstrasse 1 Postfach  
CH-8125 Zollikerberg

Telefon 01 391 56 30  
Telefax 01 391 56 33  
Telex 816906 inva ch

**Invertag**

ationstechnik,  
sser zu sein.

onik-Systeme,  
oderner zu sein.

isches Fernsehen,  
her zu sein.

«Jetzt macht mir meine Arbeit  
wieder richtig Spass. Meine Gesprächs-  
partner scheinen dies zu spüren.»



«Mein Chef ist der Überzeugung, dass die Telefonistin die wichtigste Person in seinem Unternehmen sei. Als erste Ansprechpartnerin vermittelt sie den entscheidenden Eindruck für alle Gesprächspartner.


So einfach ist das! Weniger einfach ist es, sieben schrillende Telefonlinien abzunehmen, möglichst schnell zu verbinden, Leute im ganzen Betrieb zu suchen und dabei noch freundlich und zuvorkommend zu bleiben. Glücklicherweise hat mein Chef bei R+M die Elektronik-Systeme für die Telefonistin entdeckt.»

**Call-Management-System (CMS)**, das die Kunden davon abhält, bei überlasteter Telefonzentrale sofort wieder aufzuhängen.  
**Telefon-Besetzt-Anzeige (TBA)**, die sofort anzeigt, wer am Telefon besetzt und wer überhaupt abwesend ist.  
**Telefon-Informationssystem (TIS)**, mit dem bis zu 22 Anrufer gleichzeitig eine Meldung vom laufenden Band erhalten.

Schauen Sie doch einmal im neuen Katalog von R+M nach. Dort finden Sie eine Übersicht über das komplette Elektronik-Programm. Sie können uns aber auch einfach anrufen.

Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/9318111

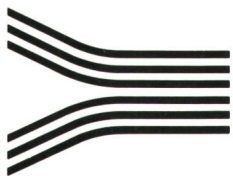
**Reichle**   
**De-Massari**  
Elektro- und  
Kommunikationstechnik



**Aktuelle  
Information**  
Ihre Wildegger Kabelmacher

**Geschützte Verbindung**  
in der Elektronik realisieren  
Sie mit unseren abgeschirmten  
Datenkabeln. Sie schützen  
vor elektromagnetischen und  
elektrostatischen Störfeldern.

**DATAWIL®-Kabel**  
sind paarverseilte Datenkabel  
mit Kupfergeflechtsabschirmung.  
Verlangen Sie unsere  
Unterlagen und Preislisten.



**KIW**

Telefon 064/570 111  
Telex 981 409  
Telefax 064/53 36 28

KIW Kabelfabrik AG  
Hornimatt 22  
CH - 5103 Wildegg



- + 50 Service-/Montagestellen
- Schnelle und zuverlässige Bedienung
- Zweckmässige Beratung
- Seditiver Reparaturdienst
- Langjährige Lieferbarkeit garantiert

**Wollen Sie Fahrzeuge ausrüsten?  
Druckluft oder Vakuum**

Wir liefern komplette Montagesätze für  
**Zugfahrzeuge und Anhänger aller Art**

Wir vertreten folgende Produkte  
in der Schweiz und in Liechtenstein:



**Knorr-Bremse**

Bremsen und Pneumatikapparate  
für Strassenfahrzeuge  
und Baumaschinen

**Haldex**

**Automatische Gestängesteller**  
für Zugfahrzeuge und Anhänger

WINTER  
TRUCK  
SYSTEM

**WTS**

**Automatische  
Hilfsschneeketten**

**BEKA ST-AUBIN SA 2024 St-Aubin NE**  
Tel. 038 55 18 51 Telex 952935  
Telefax 038 55 23 08

A5-2

**YOUR HELP**



**Dank den Data Analyzern INTERVIEW 5/10/15 hat Ihr  
Service-Mann jedes Netz sofort wieder im Griff.**

Damit ein Servicetechniker bei seiner Kundschaft wirksam eingreifen kann, braucht er geeignete Testausrüstungen. Die INTERVIEW 5/10/15 von ATLANTIC RESEARCH sind unentbehrliche Testinstrumente für Telematik-Netze. Wozu sind sie fähig? Analyse und Aufzeichnung von Daten, SNA und X.25 Dekodierung, Spannungs- und Pegelmessung, Schnittstellen-Überwachung, etc. Und zudem sind sie leicht, kompakt und preisgünstig. Rufen Sie uns einfach an, wir stellen Ihnen gerne ein Gerät zu Testzwecken zur Verfügung!

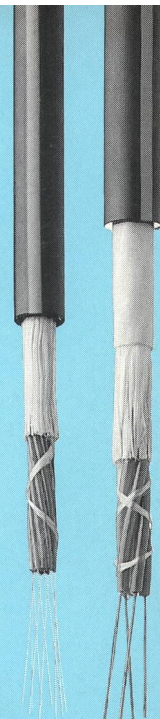


**ete-hager**

**Swissdata 88**  
Stand 447/Halle 214

ete-hager & cie, Bielstrasse 26, 3250 Lyss, Telefon 032 84 44 88

# Kabel und Systeme für zukunftsorientierte Verbindungen



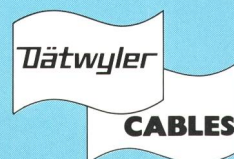
**optofil  
optonic**

## **Lichtwellenleiter-Kabel und -Systeme.**

Signalübertragung mit Lichtgeschwindigkeit, in makelloser Perfektion, absoluter Zuverlässigkeit und nahezu verlustfrei – das war vor kurzem noch Fiktion. Heute ist es Wirklichkeit. Die Dätwyler AG ist einer der renommiertesten Anbieter von LWL-Kabeln und -Systemen. Und liefert von der Idee bis zur fixfertig installierten Anlage alles. Für Datenübertragung, für Steuerungen, für TV und Video, für UKW. In kompromissloser Referenzqualität.

## **Nichts verbindet mehr**

als gemeinsames Bewusstsein für Qualität. Schön, dass wir einander so gut verstehen. Kabelsysteme von Dätwyler. Durchdachte, massgeschneiderte Lösungen für jede nur denkbare Anwendung. Vom zukunftsorientierten Hochspannungskabel über Sicherheitskabel bis zur High-Tech-Lichtwellenleiterverbindung. Sie wissen, was Sie brauchen. Von uns bekommen Sie es. Das ist ein Versprechen, über das Sie mit uns reden sollten. Denn wer sich gut versteht, muss sich um gute Verbindungen nicht sorgen.



## **Qualität verbindet**

Dätwyler AG  
Kabelfabrik  
CH-6460 Altdorf  
Schweiz  
Telefon: 044-4 11 22  
Telex: 866 364 dag ch  
Telefax: 044-4 15 07



# PTT

Technische Mitteilungen  
Bulletin technique  
Bollettino tecnico

PTT Technische Mitteilungen

Bulletin technique

Bollettino tecnico

## das Fachorgan für die Nachrichtentechnik

Die TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT gehen regelmässig an alle Mitgliederverwaltungen der Internationalen Fernmeldeunion UIT, an das PTT-eigene Fernmeldepersonal, an die Fernmeldeindustrie, an Laboratorien, Hochschulen, an Ingenieure, Physiker, Techniker im In- und im Ausland.

Jeden Monat Ihr Werbeträger



9  
1986

## la revue spécialisée de la technique des télécommunications

Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des télécommunications (UIT) et au personnel des PTT occupé dans les télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

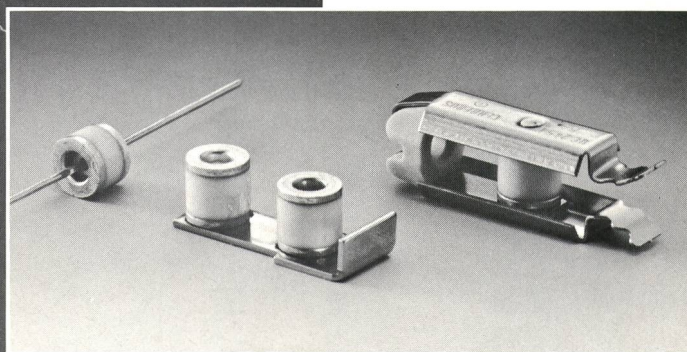
Chaque mois votre support publicitaire



Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 42 31 31, Telex 32 460  
Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 42 31 31, Télec 32 460

# Cerberus-Überspannungsableiter

Zuverlässige Bauelemente für die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)



## Cerberus-Überspannungsableiter schützen ...

- Fernmelde-, Fernwirk-Anlagen
- Elektronische Geräte
- Mess-, Steuer-, Regelkreise
- Signal-Anlagen

## ... gegen

- Blitzeinwirkung
- statische Aufladungen
- induktive und kapazitive Beeinflussungen
- NEMP

Cerberus-Überspannungsableiter sprechen sehr rasch an und haben ein extrem hohes Ableitvermögen.

Verlangen Sie Unterlagen.

 **CERBERUS**

Cerberus Sicherheitstechnik schützt Menschen und Werte

Cerberus AG  
8708 Männedorf  
Telefon 01/922 61 11

Siegfried Peyer AG  
peyerenergie



## Anschluss-System mit Zukunft: LSA-PLUS

LSA-PLUS-System von **peyerenergie** ist die lötfreie, schraubfreie und abisolierfreie Anschluss-technik für alle Kabelanschlussbereiche des Fernmeldenetzes und der Steuerungstechnik. Es bringt in garantiert gleichbleibender Qualität gasdichte Kontaktierungen (Übergangswiderstand  $< 1 \text{ m}\Omega$ ).

Mit LSA-PLUS von **peyerenergie** setzen Sie Ihre Anschluss-technik auf Zukunft.

Nicht nur weil es absolut sicher und zuverlässige Verbindungen spielend und sekundenschnell herstellt. Es ist auch noch wirtschaftlicher.

**peyerenergie**  
CH-8832 Wollerau  
Telefon 01/784 46 46  
Telex 875 570 pey ch  
Fax 01/784 45 15

### Anschlusskabel für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk  
**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermündigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77



Stahlkonstruktionen  
Blechabkanterei  
Profilpresswerk  
Serienartikel



**JOS. KAESER  
STAHLBAU AG**  
4512 BELLACH

Tel. 065 38 22 11      Telex 93 46 14

• Messen • Registrieren • Regeln •



# ABB METRAWATT AG

Felsenrainstrasse 1 · 8052 Zürich · Telefon 01-302 35 35 · Telex 823 647 · Telefax 01-302 17 49  
52, route du Platy · 1752 Villars-sur-Glâne · Téléphone 037-24 77 57 · Téléfax 037-24 12 85

# Disk Jockey professionell

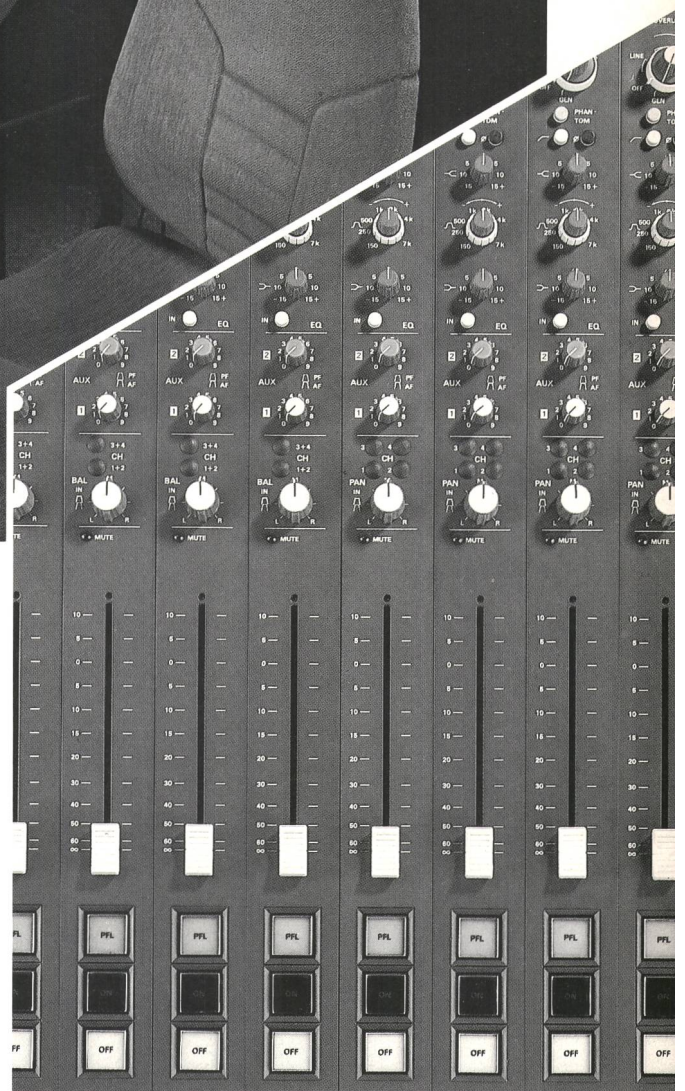


An diesem Arbeitsplatz entscheiden Individualität und Spontanität über Einschaltquoten. Seine Technik ist reines Mittel zum Zweck – und deshalb von ganz besonderer Bedeutung.

Mit der grossen Erfahrung in professionellen Rundfunkkonsolen hat Studer das 970-Konzept exakt auf die Bedürfnisse einer «Disk Jockey»-Sende- oder Produktionsregie zugeschnitten: übersichtlich und einfach in der Bedienung, flexibel im modularen Aufbau und durchdacht in den Möglichkeiten für Abhören und Steuerung.

Speziell geräuscharme Tasten auf den Eingangseinheiten, kombiniert mit einer intern programmierbaren Logikschaltung, koordinieren den Start und die Audiodurchschaltung verschiedenster Zuspielderäte. Alle kritischen Tonwege enthalten FET-Schalter.

**Studer 970**, Erfahrung ist die beste Garantie für dauerhafte Qualität.



## STUDER reVOX

Studer International AG

Althardstrasse 10, CH-8105 Regensdorf

Sales Offices:

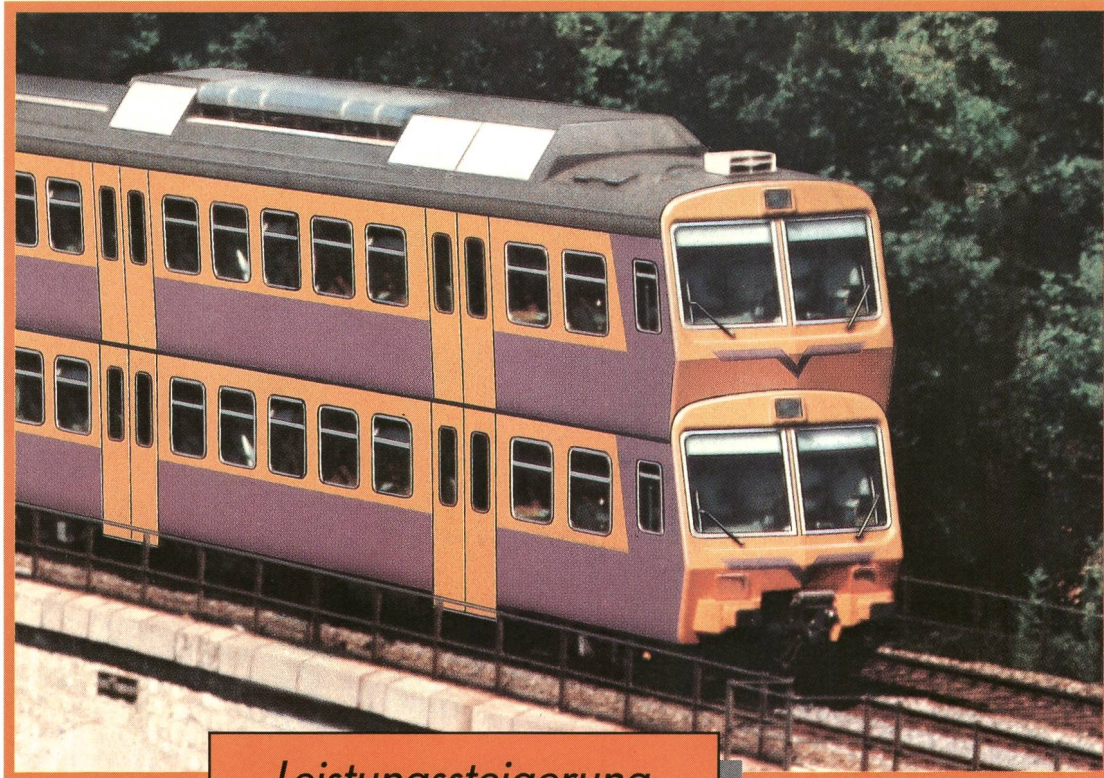
**Australia**, North Sydney 4064700. **Austria**, Vienna 47 33 09 / 47 34 65. **Belgium**, Hasselt (011) 229 664. **Canada**, Toronto (416) 423-2831. **Denmark**, Lyngby (02) 18 76 17. **Finland**, Helsinki 358-0-755 7711. **France**, Paris (1) 45 33 58 58. **Germany**, Löffingen 07654-8030. **Great Britain**, London 01-953 0091. **Hong Kong** 5-441-310 / 5-412-050. **Italy**, Milano (02) 25390121. **Japan**, Tokyo (03) 465-2211. **Netherlands**, Gennep 08851-96300. **Norway**, Oslo (02) 356110. **Singapore** 2507222/3. **Spain**, Madrid 2317840. **Sweden**, Solna 08/7340750. **USA**, Nashville (615) 254-5651.

**Worldwide:** Studer International AG, Regensdorf, Switzerland, +41 1 840 29 60.

e

**PTT**  
**PTT**  
**PTT**

**Ihr Partner**  
**Tag für Tag**  
**damit Sie**  
**weltverbunden**  
**bleiben**



## Leistungssteigerung

*Am Beispiel dieser Eisenbahn können wir genau zeigen, was wir unter Leistungssteigerung verstehen:*

*Nicht «alles ersetzen», sondern das Bestehende «leistungsfähiger machen».*

*Das Ziel ist die Netzmodernisierung. Das heisst, die Voraussetzungen schaffen, damit die zukünftige Programmvietalt empfangen und übertragen werden kann. Denn die Kabelfernseh-Abonnenten werden diese Programme verlangen. Und sie werden auch bereit sein, dafür mehr zu bezahlen.*

*Kabelfernsehnetze so lassen, wie sie sind? Diese Rechnung geht eines Tages garantiert nicht mehr auf.*

*Nicht nur diese Rechnung, sondern noch viele andere können wir für Sie anstellen. Das gibt präzise Antworten auf Ihre Fragen. Schwarz auf weiss. Denn als Spezialisten für Netzmodernisierungen arbeiten wir die massgeschneiderte Lösung für Ihr Netz aus. Ohne Kompromisse an die Technik.*

*Eines zeichnet sich jetzt schon deutlich ab: Unser «MmM»-Konzept wird in der ganzen Branche wegleitend für Netzmodernisierungen sein.*

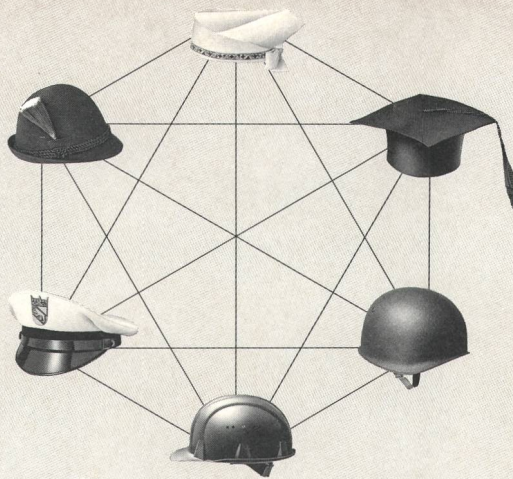
### **Catec**

*das günstigste Mittel gegen Programmrationierung.*

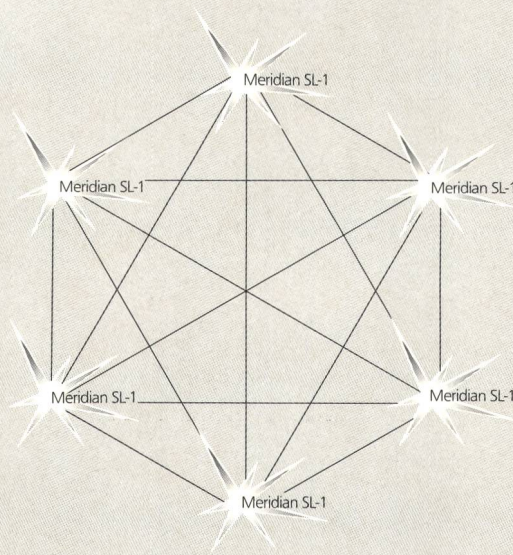
### **Catec**

Catec AG  
Luzernerstr. 145a, 6014 Littau  
Telefon 041 57 82 57  
Telex 868 597 FICO  
Telefax 041 57 82 15

□□□□□□□□□□□□□□□□ Ein Unternehmen der Fischer Holding AG



## Das Aufgaben-Netz der Kantonalen Verwaltung.



## Das Kommunikations-Netz der Kantonalen Verwaltung.



Um ihre vielfältigen Aufgaben auch von der Kommunikation her unter einen Hut zu bringen, baut die Verwaltung des Kantons Bern auf Meridian SL-1. Auf ein SL-1-Netzwerk genau gesagt, das die Anlagen aller 6 Standorte zu einem grossen System verbindet.

Der Auftritt der Verwaltung wird damit volksnah und unbürokratisch. Denn dank Durchwahl gelangt jeder Anrufer immer sofort zur zuständigen Stelle. Und muss er doch einmal weiterverbunden werden, so geschieht das quer durch die Stadt so einfach, als ob der Gesuchte im selben Zimmer sässe.

Bei der internen Kommunikation andererseits profitieren alle Abteilungen

von einfachen Kurznummern. Und dem einheitlichen Verzeichnis aller Teilnehmer, das selbst nach Mutationen sofort wieder dem neusten Stand entspricht. Zudem kommen natürlich sämtliche Leistungsmerkmale von SL-1, die auch zwischen verschiedenen Standorten Sinn machen, netzwerkweit zum tragen – vom automatischen Rückruf über die rasche Konferenzschaltung bis zur unkomplizierten Gesprächsübergabe.

**PTT** Hasler Meridian SL-1 ist das erfolgreichste digitale Hauskommunikationssystem der Schweiz. Es gibt Meridian SL-1 ab 50 bis einige Tausend Teilnehmeranschlüsse. Lassen Sie sich informieren. Coupon einsenden oder anrufen genügt, entweder bei Ihrer Fernmeldekreisdirektion (Telefon 113) oder direkt bei uns.

**Meridian SL-1, die Verbindung mit der Zukunft.**

**Ascom Hasler AG  
Geschäftsbereich Inhouse-Vermittlung  
Ressort Verkauf**

Belpstrasse 23  
CH-3000 Bern 14  
Telefon 031 63 25 34  
Telex 912 561 hasl ch  
Telefax 031 63 24 90

Informieren Sie uns bitte ausführlich über Hasler Meridian SL-1.

Firma \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ / Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

**ascom**